
THE APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT
(C.C.S.M. c. A110)

**Trade of Insulator (Heat and Frost)
Regulation, amendment**

Regulation 19/2017
Registered February 22, 2017

Manitoba Regulation 17/2006 amended

1 **The *Trade of Insulator (Heat and Frost) Regulation, Manitoba Regulation 17/2006, is amended by this regulation.***

2 **Section 1 is amended**

(a) by repealing the definition "prevailing journeyman wage"; and

(b) by replacing the definition "insulator (heat and frost)" with the following:

"**insulator (heat and frost)**" means a person who performs the following tasks of the trade to the standard indicated in the national occupational analysis:

(a) reads and interprets drawings and specifications to determine insulation requirements, selects the amount and type of insulation to be installed, and measures and cuts insulating material to the required dimensions;

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA
RECONNAISSANCE PROFESSIONNELLE
(c. A110 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur le
métier de calorifugeur (chaud et froid)**

Règlement 19/2017
Date d'enregistrement : le 22 février 2017

Modification du R.M. 17/2006

1 **Le présent règlement modifie le *Règlement sur le métier de calorifugeur (chaud et froid), R.M. 17/2006.***

2 **L'article 1 est modifié :**

a) par suppression de la définition de « taux de salaire en vigueur pour un compagnon »;

b) par substitution, à la définition de « calorifugeur (chaud et froid) », de ce qui suit :

« calorifugeur (chaud et froid) » Personne qui accomplit les tâches suivantes, en conformité avec les normes de l'analyse professionnelle nationale applicable au métier :

a) lire et interpréter les dessins et les devis pour déterminer les exigences d'isolation, pour choisir le type et la quantité d'isolant à poser et pour mesurer le matériau isolant et le couper aux dimensions requises;

(b) applies, installs, repairs and maintains insulating material;

(c) finishes insulated surfaces with materials such as plastic, aluminum, galvanized steel and coated steel, stainless steel, canvas, mastic, laminate or concrete;

(d) lays out and fabricates parts on-site, or removes or seals off old insulation. (« calorifugeur (chaud et froid) »)

b) appliquer, installer et réparer le matériau isolant et en faire l'entretien;

c) revêtir les surfaces isolées de matériaux comme le plastique, l'aluminium, l'acier galvanisé, l'acier revêtu, l'acier inoxydable, le canevas, le mastic, le stratifié ou le béton;

d) tracer et fabriquer des pièces sur place, ou enlever ou sceller de l'isolant existant. ("insulator (heat and frost)")

3 Section 2 is amended by striking out "Apprenticeship and Trades Qualifications — General Regulation" and substituting "Apprenticeship and Certification — General Regulation".

3 L'article 2 est modifié par substitution, à « Règlement général sur l'apprentissage et la qualification professionnelle », de « Règlement général sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle ».

4 Section 4 is replaced with the following:

4 L'article 4 est remplacé par ce qui suit :

Term of apprenticeship

4 The term of apprenticeship in the trade is four levels, with each level consisting of a period of at least 12 months during which the apprentice must complete 1,500 hours of technical training and practical experience.

Durée de l'apprentissage

4 La durée de l'apprentissage du métier est constituée de 4 niveaux, chacun d'une période minimale de 12 mois au cours de laquelle l'apprenti doit consacrer 1 500 heures à la formation technique et à l'expérience pratique.

5 Section 5 is replaced with the following:

5 L'article 5 est remplacé par ce qui suit :

Minimum wage rates

5(1) Unless otherwise provided in a payment agreement or enactment that is more favourable to the apprentice, the hourly wage rate for an apprentice during practical experience must not be less than

Taux de salaire minimaux

5(1) Sous réserve des dispositions d'une entente salariale ou d'un texte plus avantageuses pour l'apprenti, les taux de salaire horaire d'un apprenti qui acquiert de l'expérience pratique ne peuvent être inférieurs à ce qui suit :

(a) 58% of the reference wage rate during the first level;

a) pour le premier niveau, 58 % du taux de salaire de référence;

(b) 69% of the reference wage rate during the second level;

b) pour le deuxième niveau, 69 % du taux de salaire de référence;

(c) 81% of the reference wage rate during the third level; and

c) pour le troisième niveau, 81 % du taux de salaire de référence;

(d) 92% of the reference wage rate during the fourth level.

d) pour le quatrième niveau, 92 % du taux de salaire de référence.

5(2) In subsection (1), "**reference wage rate**" means the hourly minimum wage rate prescribed for a journeyperson insulator under the *Construction Industry Minimum Wage Regulation*, Manitoba Regulation 119/2006.

6 **The following is added after section 6:**

Transition: designated trainers

6.1(1) For the purpose of determining the ratio of apprentices to journeypersons in the trade, a person who is a designated trainer under this section may be included as a journeyperson.

6.1(2) To qualify as a designated trainer, a person must

- (a) make an application in a form acceptable to the executive director;
- (b) have been employed in the trade for at least six years in the preceding 10 years; and
- (c) have experience in 70% of the tasks of the trade.

6.1(3) This section is repealed five years after the day it comes into force.

5(2) Pour l'application du paragraphe (1), « **taux de salaire de référence** » s'entend du taux de salaire horaire minimum qui s'applique aux compagnons calorifugeurs selon le *Règlement sur le salaire minimum dans le secteur de l'industrie de la construction*, R.M. 119/2006.

6 **Il est ajouté, après l'article 6, ce qui suit :**

Disposition transitoire — formateurs désignés

6.1(1) Aux fins du calcul du rapport entre apprentis et compagnons dans le métier, les formateurs désignés en vertu du présent article peuvent être assimilés aux compagnons.

6.1(2) Peuvent être reconnues à titre de formatrices désignées les personnes qui satisfont aux conditions suivantes :

- a) présenter une demande au directeur général, en la forme que ce dernier approuve;
- b) avoir exercé le métier, dans le cadre d'un emploi, pendant au moins 6 ans au cours des 10 années qui précèdent la demande;
- c) posséder de l'expérience dans 70 % des tâches du métier.

6.1(3) Le présent article est abrogé cinq ans après la date de son entrée en vigueur.

Coming into force

7 This regulation comes into force 60 days after it is registered under *The Statutes and Regulations Act*.

Entrée en vigueur

7 Le présent règlement entre en vigueur 60 jours après son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*.

October 19, 2016
19 octobre 2016

**Apprenticeship and Certification Board/
Pour la Commission de l'apprentissage et de la reconnaissance professionnelle,**

Ken Webb

APPROVED/APPROUVÉ

February 15, 2017
15 février 2017

**Minister of Education and Training/
Le ministre de l'Éducation et de la Formation,**

Ian Wishart